

Daniel Mato  
Coordinador

# Diversidad Cultural e Interculturalidad en Educación Superior

Experiencias en América Latina



Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

IESALC  
Instituto Internacional de la UNESCO  
para la Educación Superior  
en América Latina y el Caribe

## Índice de la Publicación:

### Prefacio

Ana Lucia Gazzola, Directora del IESALC..... 11

### Presentación

Daniel Mato, Coordinador del Proyecto Diversidad Cultural e Interculturalidad en Educación Superior en América Latina..... 15

### Panorama regional

Diversidad cultural e interculturalidad en educación superior.  
Problemas, retos, oportunidades y experiencias en América Latina.  
Daniel Mato..... 23

### Argentina

Formación docente en contexto de diversidad lingüística y cultural desarrollada en el Centro de Investigación y Formación para la Modalidad Aborigen.  
Estela Maris Valenzuela..... 83

Educación y multiculturalidad: una experiencia de integración dialéctica entre extensión, docencia e investigación desde la Universidad Nacional de Luján.  
Beatriz Gualdieri, María José Vázquez y Marta Tomé..... 93

### Bolivia

El Programa de Técnicos Superiores en Justicia Comunitaria de la Facultad de Derecho y Ciencias Políticas de la Universidad Mayor de San Andrés.  
Julio A. Mallea Rada..... 107

Universidad Intercultural Indígena Originaria Kawsay.  
José Luis Saavedra..... 115

Experiencias en desarrollo endógeno sostenible: un diálogo entre los saberes de los pueblos originarios y el conocimiento científico moderno en el sistema universitario boliviano. El caso del Centro Universitario AGRUCO.  
Freddy Delgado Burgoa..... 125

### Brasil

Formação Indígena na Amazônia Brasileira.  
Lucio Flores..... 139

Estudo sobre a experiência dos Cursos de Licenciatura para a Formação de Professores Indígenas da Universidade do Estado de Mato Grosso.  
Elias Januário e Fernando Selleri Silva..... 147

A experiência de formação de professores indígenas do Núcleo Insikiran da Universidade Federal de Roraima.  
Fábíola Carvalho e Fábio Almeida de Carvalho..... 157

Trilhas de conhecimentos: o ensino superior de indígenas no Brasil. Uma experiência de fomento a ações afirmativas no ensino superior.  
Antonio Carlos de Souza Lima..... 167

A experiência do Programa Políticas da Cor na educação brasileira: uma ação positiva pela democratização do ensino superior.  
Renato Ferreira..... 177

## **Chile**

La Experiencia Pedagógica de Orientación Intercultural del Centro de Estudios Socioculturales de la Universidad Católica de Temuco en la Región de la Araucanía..... 189

Teresa Durán, Marcelo Berho y Noelia Carrasco  
Dos experiencias de formación en interculturalidad del Instituto de Estudios Andinos de la Universidad Arturo Prat: aprendizajes y desafíos futuros.  
Jorge Iván Vergara y Luis Godoy S..... 199

## **Colombia**

Universidad Autónoma, Indígena e Intercultural: un espacio para el posicionamiento de epistemologías diversas.  
Graciela Bolaños, Libia Tattay y Avelina Pancho..... 211

Experiencias en educación superior de la Organización Indígena de Antioquia y su Instituto de Educación Indígena en alianza con la Universidad Pontificia Bolivariana y la Universidad de Antioquia.  
Guzmán Cáisamo Isarama y Laura García Castro..... 223

¿Etnoeducación o educación intercultural? Estudio de caso sobre la licenciatura en Etnoeducación de la Universidad del Cauca.  
Axel Rojas..... 233

Balance y perspectiva de la etnoeducación para la diversidad en la Universidad del Pacífico.  
Félix Suárez Reyes y Betty Ruth Lozano Lerma..... 243

Instituto de Educación e Investigación Manuel Zapata Olivella: una educación intercultural para reafirmar las diferencias. Rubén Hernández Cassiani.....	255
---	-----

## **Ecuador**

La experiencia de la Universidad Intercultural de las Nacionalidades y Pueblos Indígenas "Amawtay Wasi". Luis Fernando Sarango.....	265
--	-----

La Universidad de Cuenca: su compromiso con la formación universitaria de las nacionalidades indígenas del Ecuador. Alejandro Mendoza Orellana.....	275
--	-----

Experiencia del Programa Académico Cotopaxi, formación en Educación Intercultural Bilingüe de la Universidad Politécnica Salesiana. Marcelo Farfán.....	285
--	-----

La maestría en Ciencias Sociales con especialidad en Estudios Étnicos para profesionales indígenas latinoamericanos: una experiencia intercultural (FLACSO, Ecuador). Fernando García Serrano.....	297
---	-----

## **Guatemala**

EDUMAYA: una experiencia de educación superior intercultural desde la Universidad Rafael Landívar Anabella Giracca.....	307
--	-----

Sobre la experiencia de Mayab´Nimatijob´al -Universidad Maya. Oscar Azmitia.....	317
---	-----

## **México**

Creación y desarrollo inicial de las universidades interculturales en México: problemas, oportunidades, retos. Sylvia Schmelkes.....	329
---	-----

La experiencia de la Universidad Intercultural de Chiapas. Andrés Fábregas Puig.....	339
---	-----

La experiencia educativa de la Universidad Autónoma Indígena de México. Ernesto Guerra García.....	349
---	-----

La experiencia de la Universidad Veracruzana Intercultural. Gunther Dietz.....	359
---	-----

Sobre la experiencia del Centro de Estudios Ayuuk-Universidad Indígena Intercultural Ayuuk Guillermo Estrada.....	371
--	-----

## **Nicaragua**

Contribución de la Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense (URACCAN) al proceso de construcción de un modelo de desarrollo intercultural, equitativo, autonómico e integrador. Alta Suzzane Hooker Blandford.....	383
--	-----

La interculturalidad: un desafío ineludible de la Bluefields Indian & Caribbean University. Pedro A. Chavarría Lezama.....	393
---	-----

## **Perú**

La experiencia del Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana. Lucy Trapnell.....	403
--	-----

Experiencias sobre educación superior para indígenas en la Universidad Nacional Mayor de San Marcos. María Cortez Mondragón.....	413
---	-----

## **Venezuela**

Universidad Indígena de Venezuela. Esteban Emilio Mosonyi.....	427
---	-----

## **Experiencias de alcance regional**

La experiencia del Programa de Formación en Educación Intercultural Bilingüe para los países andinos (PROEIB-Andes), sede Universidad Mayor de San Simón, Bolivia Vicente Limachi Pérez.....	439
---	-----

La experiencia de la Universidad Indígena Intercultural del Fondo Indígena, sede Universidad Mayor de San Simón, Bolivia. Mario Yapu.....	449
--	-----

Pathways en América Latina: epifanías locales de un programa global. Sylvie Didou Aupetit.....	459
---	-----

<b>Sobre los autores.....</b>	<b>469</b>
-------------------------------	------------

# EXPERIENCIAS EN DESARROLLO ENDÓGENO SOSTENIBLE: UN DIÁLOGO ENTRE LOS SABERES DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS Y EL CONOCIMIENTO CIENTÍFICO MODERNO EN EL SISTEMA UNIVERSITARIO BOLIVIANO. EL CASO DEL CENTRO UNIVERSITARIO AGRUCO

Freddy Delgado Burgoa (\*)

## Datos descriptivos básicos

Este documento describe y analiza la experiencia de Agroecología Universidad Cochabamba (AGRUCO), que es un centro de excelencia de la Facultad de Ciencias Agrícolas, Pecuarias, Forestales y Veterinarias (FCAPFyV) de la Universidad Mayor de San Simón (UMSS) en Cochabamba, Bolivia. AGRUCO surge a la vida institucional en 1985 con el apoyo de la Agencia Suiza de Cooperación para el Desarrollo (COSUDE). Ha promovido la agroecología y la revalorización de la sabiduría de los pueblos originarios y los saberes locales a través de la ejecución de pequeños proyectos pilotos de investigación-desarrollo endógeno en los Andes bolivianos, principalmente con comunidades campesinas y municipios rurales.

## Objetivos generales y visión general de la experiencia

AGRUCO se encuentra en la VIII fase (julio 2006-junio 2010) de ejecución y tiene el principal objetivo de: “Contribuir al desarrollo endógeno sostenible y a la Reforma de la Educación Superior a partir de la agroecología y la revalorización de los saberes locales y la sabiduría de los pueblos indígenas originarios, considerando la vida espiritual, social y material”.

La visión estratégica para el año 2010 pretende que AGRUCO sea un centro universitario de excelencia modelo, con solvencia financiera y reconocido a nivel nacional e internacional en la formación superior, la investigación participativa revalorizadora y transdisciplinar y la realización de programas y proyectos pilotos de desarrollo endógeno sostenible, basados en la agroecología, los saberes locales y la sabiduría de los pueblos indígenas originarios que coadyuve a la reforma de la universidad pública boliviana.

Los objetivos estratégicos son:

- a) Aportar a la formación intra e intercultural en pregrado y posgrado, que incentiven su sensibilidad social.
- b) Lograr una alta capacidad para innovar y revalorizar tecnologías y saberes que aporten al desarrollo endógeno sostenible en el marco de un enfoque holístico, transdisciplinar y participativo.
- c) Consolidar los programas integrales comunitarios para la autogestión y el desarrollo endógeno sostenible (PICADS) en comunidades campesinas y municipios rurales de Bolivia.
- d) Promocionar y difundir el enfoque de la agroecología y la revalorización del saber local y la sabiduría de los pueblos indígenas originarios a partir de la sistematización de experiencias y su difusión a nivel nacional e internacional.
- e) Apoyar e influir en los procesos de construcción de políticas locales, municipales, nacio-

---

(\*) Director Ejecutivo, Centro Universitario Agroecología Universidad Cochabamba (AGRUCO). agruco@gmail.com.

En Daniel Mato (coord.), *Diversidad cultural e interculturalidad en educación superior. Experiencias en América Latina*. Caracas: Instituto Internacional para la Educación Superior en América Latina y el Caribe (IESALC), UNESCO, 2008.

nales y regionales de abajo a arriba, que coadyuven a la conservación de la diversidad biológica y cultural en Bolivia, Latinoamérica y el mundo.

## **Aspectos jurídicos, organizativos y económicos**

AGRUCO surge a la vida institucional en 1985 como un “proyecto especial” de la UMSS, fruto de un convenio de cooperación con la Agencia Suiza de Cooperación para el Desarrollo (COSUDE). Estos “proyectos especiales” han tenido una duración generalmente limitada y objetivos muy específicos, que pueden ser por fases de 4 años.

En 1997, a raíz de la creación de la Dirección Universitaria de Evaluación y Acreditación (DUEA) se inicia un importante proceso de reconocimiento a estos proyectos especiales, acreditando a 4 proyectos de la FCAPFyV como centros de excelencia. Por tanto desde 1997, AGRUCO es reconocido en la UMSS como un centro de excelencia en el campo de la agroecología y la revalorización de los saberes de los pueblos originarios. El enfoque del diálogo de saberes y del desarrollo endógeno desde una perspectiva transdisciplinaria y participativa, le ha permitido trabajar con diferentes facultades de la UMSS y de otras universidades públicas de los Andes bolivianos.

En el caso de AGRUCO han existido 8 fases con algunos periodos de transición de uno o dos años. Tienen como máxima autoridad un directorio interinstitucional presidido por el rector de la UMSS.

Pese a las dificultades administrativas y poca claridad jurídico organizacional que existió al principio, estos “proyectos especiales” que han surgido generalmente de convenios internacionales desde los años 70, se han constituido hoy en día en los promotores de las más importantes innovaciones en el ámbito académico, investigativo y de interacción con la sociedad y el Estado en su conjunto, generando además cambios fundamentales en la pesada estructura universitaria.

Por otro lado, la perspectiva de una sostenibilidad institucional en función de la oferta y demanda de servicios al interior y exterior del ámbito universitario, nacional e internacional, le permite a AGRUCO consolidarse como un centro que aporta a la investigación científica, la interacción social con comunidades y municipios rurales, la formación posgradual y el apoyo al pregrado a través de la docencia universitaria, principalmente en la FCAPFyV. Estos roles para todos los centros de excelencia, son reconocidos por primera vez en el plan de desarrollo de la UMSS (1997-2001).

En el año 2007 la II conferencia de la FCAPFyV de la UMSS, realizada después de más de 10 años, reconoce a varios centros acreditados como AGRUCO, incluyéndolos en su estructura orgánica con roles bien determinados, superando su no inclusión en el “estatuto orgánico de la UMSS”.

Actualmente, AGRUCO ha logrado combinar muy bien los aportes financieros de la UMSS como una entidad pública, con un permanente y sostenible sistema de investigación desarrollo, que generalmente no es posible financiar con fondos del Estado ya que este se concentra fundamentalmente en el pago parcial de docentes, investigadores y personal administrativo de planta.

AGRUCO tiene mandatos para la ejecución de varios programas internacionales como: Comparando y apoyando el desarrollo endógeno (COMPAS), coordinando las acciones en 7 países de América Latina (Chile, Ecuador, Colombia, Perú, Guatemala, El Salvador y Bolivia). Lidera el programa para la región andina (Bolivia, Perú y Ecuador) denominado BioAndes, que trabaja transdisciplinariamente la biodiversidad y la cultura. En 2008 se ha conformado un consorcio para la formación universitaria en el tema del desarrollo endógeno con universidades de América Latina, África y Asia y que tiene el financiamiento de la Dirección General de Cooperación para el Desarrollo (DGIS) de Holanda.

En este contexto, se han realizado diferentes innovaciones para acceder a fondos públicos

y de la cooperación internacional a través de diferentes instrumentos jurídicos como son las asociaciones civiles, consultoras y sociedades accidentales.

## **Breve historia de la experiencia de AGRUCO**

El proceso de diálogo entre nuestra visión profesional – científica, pero al mismo tiempo andino por nuestros orígenes, y la de los campesinos aymaras y quechuas de Bolivia que expon-dremos a continuación, puede resumirse en tres etapas que se presentan a continuación:

### *De la agricultura orgánica a la agroecología (de 1985 a 1989)*

En esta primera etapa, la agricultura orgánica y el enfoque de sistemas fueron los puntos de partida fundamentales que permitieron iniciar procesos de investigación y desarrollo locales y regionales con experiencias variadas y resultados diversos, que sin embargo se constituyeron en avances importantes para la profundización cualitativa en la concepción del desarrollo.

Los mayores aportes de la agricultura orgánica y el enfoque de sistemas, fueron el comprender mejor el principio de integralidad que forma parte de la cosmovisión andina e insertarlo en la currícula universitaria y en la discusión y ejecución de proyectos de investigación y desarrollo. En dicha concepción, el objetivo fundamental era la producción de alimentos sanos, cuyo principio se basa en las interacciones de suelo, plantas y métodos de cultivo sin el uso de agroquímicos; a través de estas interacciones, comprendimos que el proceso de producción agropecuaria no solamente debería considerar estrategias ecológicamente sostenibles, sino la consideración de los valores socioculturales y económicos de los pueblos andinos.

En esta etapa<sup>(1)</sup> se ingresaba a las comunidades campesinas para ver las “bondades” del paquete tecnológico alternativo (abonos orgánicos, cultivos bajo abrigo, rotación de cultivos, etc). Se empieza también a considerar la retroalimentación de las tecnologías utilizadas en las comunidades campesinas, aunque todavía sin tomar en cuenta a profundidad las circunstancias socioeconómicas, culturales y espirituales.

Se inició la transferencia de tecnología de la agricultura orgánica del tipo europeo a las comunidades andinas seleccionadas, manteniendo todavía la concepción clásica y vertical de generación y transferencia de tecnologías, desde la estación experimental hacia las parcelas demostrativas en comunidades campesinas, continuando la tendencia a conformar nuevos paquetes tecnológicos.

En campo se pudo identificar la extrema diversidad y fragilidad de sus “componentes” con una intrincada red de interrelaciones, a veces simultáneas, que dificultaban lograr una visión global. De similar manera, el tecnicismo limita el sistema rural a sólo componentes ecológicos y productivos, dejando de lado toda otra intervención humana como por ejemplo las prácticas rituales. En esta etapa se llega a reconocer el valor de la intuición y del saber campesino, donde no solo se prioriza lo material, sino lo sociocultural y lo subjetivo.

### *De la agroecología y la revalorización de los saberes locales (de 1989 a 1996)*

A través del enfoque agroecológico, que enfatiza que un agroecosistema es el resultado de la co-evolución entre sociedad-naturaleza, se consideró fundamentalmente el contexto sociocultural y económico de las comunidades campesinas, que exigió el inicio de una reflexión sobre la dinámica de los ciclos rotativos del tiempo y del espacio plasmados en un calendario festivo-agrícola, las transformaciones de la energía y los procesos biológicos en su relación con el clima, aspectos que permitieron entender por ejemplo, la importancia de la predicción climática

(1) Existe un análisis detallado de esta etapa en: Delgado, Freddy (1993) La agroecología en las estrategias de desarrollo rural. Cusco: Centro Bartolomé de las Casas.

local, el acceso al territorio (continuo y discontinuo) y las multiactividades, como algunas de las estrategias campesinas para proponer alternativas de desarrollo.

Un cambio fundamental en esta etapa fue practicar formas de trabajos interdisciplinarios, por lo que se decidió dar mayor énfasis a las actividades de formación dirigidas tanto a los propios componentes del equipo investigador de AGRUCO, como a los estudiantes, docentes universitarios, profesionales de organizaciones gubernamentales u organizaciones no gubernamentales y a las comunidades rurales.

Se redefinió el propósito inicial de AGRUCO en sentido de tomar en cuenta con mayor énfasis la formación de los actuales y futuros profesionales del desarrollo como una demanda universitaria y de la sociedad, considerando como pilares centrales la agroecología y la revalorización de los saberes de los pueblos originarios, es decir pasar de una visión todavía tecnocrática y disciplinar a otra integral y transdisciplinar. La generación y transferencia de los contenidos para la formación en agroecología, al interior de las facultades de agronomía no fue en principio la esperada; la resistencia venía de profesores formados con una visión de la revolución verde y el uso de métodos eminentemente cuantitativos, disciplinares y no participativos. Por ello, se reemplaza la opción de generar y transferir tecnología de la agricultura orgánica a las comunidades campesinas, por una opción de iniciar un proceso de aprendizaje social y de diálogo intra e intercultural.

Es necesario indicar que durante esta etapa, en el mundo se promueven cada vez más movimientos sociales críticos a los enfoques de desarrollo, donde el tema ambiental-ecológico es fundamental en el análisis y la acción; esta coyuntura permitió afianzar y profundizar la experiencia lograda, en alianza con otras redes y sectores de la sociedad a nivel nacional, latinoamericano e internacional, como el movimiento agroecológico para América Latina y el Caribe.

Se transfirió el concepto de la investigación agronómica experimental hacia la investigación participativa revalorizadora, que estipulaba la participación recíproca entre investigadores científicos e investigadores locales.

Otro aspecto de trascendental importancia metodológica en esta etapa, se refiere a una sorprendente congruencia entre los principios agroecológicos y los fundamentos constitutivos de la agricultura campesina, vigente en comunidades campesinas del departamento de Cochabamba. Mediante los numerosos resultados de la investigación participativa se ha podido revelar que mucho de lo que podían aportar en principios y prácticas agroecológicas, existían y existen en las comunidades campesinas, recreando parte de sus saberes en procesos diferenciados de erosión determinados por los procesos históricos de cada región.

Una conclusión que el estado de pobreza y marginalidad en que viven algunas comunidades actualmente, es consecuencia entre otras, de la falta de relevancia o pertinencia de su “saber” por las situaciones difíciles en que viven y, también son resultado de un largo proceso de erosión y desestructuración del saber local y la introducción de tecnologías para otros ecosistemas y contextos socioculturales y económicos. Justamente la revalorización de los saberes locales<sup>(2)</sup>, contribuye a la reversión de estos procesos de erosión.

En este proceso se empleó la metodología que enfatiza en la toma de decisiones, que fue adaptada para la Planificación y el Desarrollo Rural Boliviano por Romero (1992), enmarcada dentro de la relación Sociedad-Naturaleza en los Andes con la propuesta de un Planeamiento Andino y el correspondiente ejemplo de aplicación basada en la dualidad y oposición complementaria entre lo individual, familiar y comunitario, que resultó en el modelo del flujo de energía-masa-espacio y tiempo en los Andes.

(2) La revalorización del saber campesino se realizó a partir de la elaboración de Fichas que contribuyen a inventariar las prácticas, tecnologías y saberes desde la perspectiva del actor local. Existen más de 1.700 fichas de revalorización editadas en Perú (PRATEC, 1988) y en Bolivia con la publicación de un CD (AGRUCO, 2005).

Para entender esta complementariedad individuo-familia-comunidad, era necesario complementar los diagnósticos comunitarios participativos que utilizaban la sistematización de la realidad a nivel comunal, con los estudios de caso específicos a nivel familiar, de tal manera que permita acercarnos a la realidad comunal<sup>(3)</sup>.

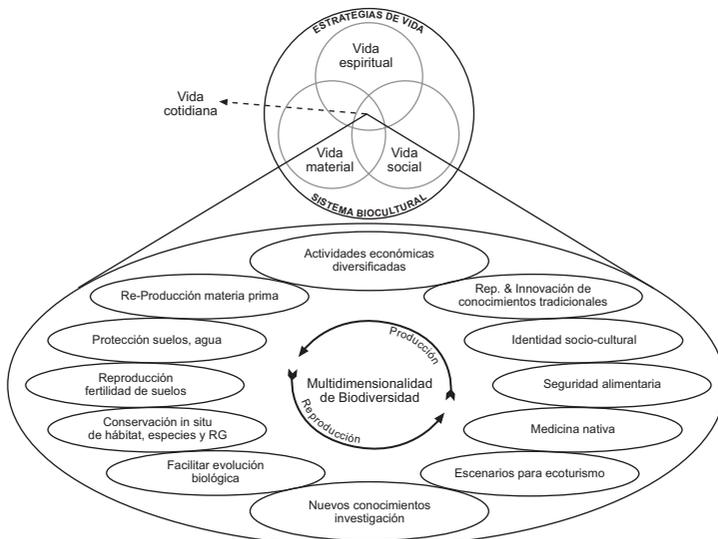
### *El diálogo de saberes y el desarrollo endógeno sostenible (1996-2006)*

Entre 1996 al 2006, se desarrolla una etapa que profundiza la complementariedad entre la agroecología y la revalorización de los saberes de los pueblos originarios bajo la premisa del diálogo de saberes, donde el conocimiento científico occidental moderno generado en y desde las universidades, es uno más en la gestión de conocimientos. En esta etapa también se profundizan las actividades de investigación trabajadas de manera transdisciplinar y participativa, pero también desde las comunidades se exigían mayores acciones que promuevan su desarrollo.

El diálogo de saberes implicó aplicar la investigación participativa revalorizadora como una cooperación mutua entre comunidad “científica” y comunidad campesina, reciprocidad entre investigador y comunario, logrando comprobar la congruencia entre la agroecología con los fundamentos de la agricultura campesina. Este diálogo, además de enriquecer nuestras vidas de docentes universitarios, ha fortalecido nuestra identidad cultural andina, influyendo en los futuros profesionales de las ciencias agrarias y socioeconómicas y promoviendo el cambio desde la universidad pública.

El énfasis en la revalorización de la sabiduría de los pueblos originarios, considerando la vida cotidiana y las estrategias de vida desde una perspectiva multidimensional, han permitido generar experiencias y el desarrollo conceptual y metodológico de lo que se puede denominar el “desarrollo endógeno sostenible”, con otras y redes en Latinoamérica y el mundo, como el programa internacional COMPAS y el programa regional BioAndes (gráfica n° 1).

Gráfica n° 1: La multidimensionalidad para la construcción de la sustentabilidad y el desarrollo endógeno sostenible



Fuente: elaboración propia con base en Programa Regional BioAndes AGRUCO (2005)

(3) La aplicación de los estudios de caso familiar y los diagnósticos comunitarios puede verse en las tesis de licenciatura y maestría asesoradas por AGRUCO en la FCAPFyV-UMSS.

El diálogo de saberes implica también el reconocimiento previo de los aportes y limitaciones tanto del conocimiento científico occidental moderno como de los saberes locales que interactúan para resolver problemas concretos. En este proceso, el cuestionamiento al origen y la concepción occidental del desarrollo, ha sido fundamental por su visión lineal de la vida y su priorización en la economía de mercado y su énfasis materialista e insostenible.

Por ello, a partir de las autoevaluaciones con las comunidades “socias” y con el apoyo del programa internacional COMPAS, desde 1996 se inició una nueva etapa de difusión e intercambio de experiencias en desarrollo endógeno, con los pueblos mayas, mapuches, aymaras, quechuas, campesinos mestizos, que pretende complementariamente retomar el rol fundamental de la universidad pública boliviana y latinoamericana a través de un nuevo proyecto denominado CAPTURED, que en español significa “Construcción de capacidades y teorías para universidades y centros de investigación para el desarrollo endógeno”, que se inicia en 2008 entre Latinoamérica, Asia y África y Europa.

### **Algunos indicadores de modalidad, alcance y logros de la experiencia**

Uno de los mayores logros de la experiencia ha sido la ejecución de un programa general de investigación – desarrollo que ha permitido realizar cambios y aportes a las mallas curriculares, a los programas de formación actuales y nuevos en el pregrado y el posgrado y a la innovación y generación de conocimientos basados en la sabiduría de los pueblos originarios en diálogo con el conocimiento científico occidental moderno, a lo que hemos denominado diálogo intercientífico (COMPAS-AGRUCO, 2007).

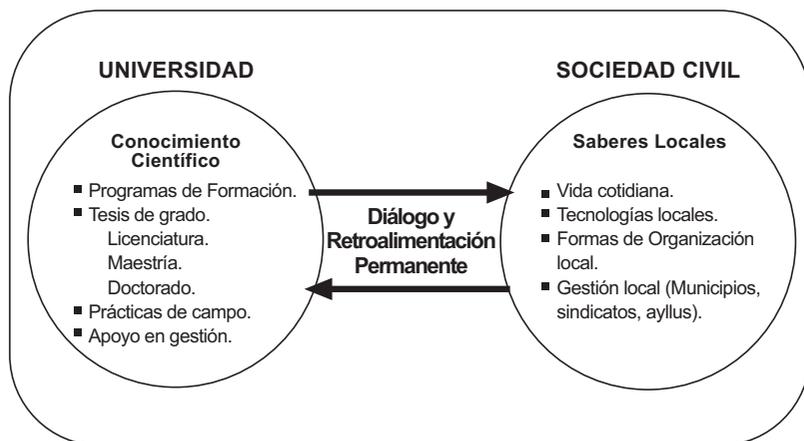
En este marco, un indicador que sobresale en el campo académico es la formación de más de 350 profesionales comprometidos con un desarrollo endógeno sostenible donde la sabiduría y las tecnologías de los pueblos originarios y sus innovaciones en algunos casos, son fundamentales. La influencia, aunque de menor magnitud se ha dado en los 2.200 alumnos que tiene como promedio la FCAPFyV-UMSS anualmente y que cursan varias materias curriculares y electivas propuestas por AGRUCO. En el posgrado, a nivel de 3 especialidades (agroecología y biodiversidad, gestión municipal y proyectos y desarrollo endógeno) y la maestría en agroecología, cultura y desarrollo, se ha aportado a la formación de 150 posgraduados.

Los impactos en relación al desarrollo local, regional y nacional es posible identificar en la participación de ex alumnos en diferentes cargos públicos que van desde, autoridades sindicales y tradicionales a nivel local, técnicos, consejeros y alcaldes municipales, consejeros departamentales, diputados y personeros de diferentes entidades gubernamentales con poder en la toma de decisiones.

A nivel de las comunidades campesinas y municipios rurales donde se han realizado proyectos y programas de investigación-desarrollo, un logro fundamental ha sido el diálogo y el aprendizaje social recíproco con las organizaciones de base a través de los sindicatos campesinos y organizaciones tradicionales como los ayllus en diferentes áreas del conocimiento.

Aprendimos que el diálogo entre universidades y pueblos indígenas originarios debe partir de “entender la concepción de la vida campesina”; desde nuestros conocimientos socioeconómicos-técnico-científicos no basta, pues lo mínimo que tendríamos que hacer después de “conocerla científicamente” es respetarla y en lo posible (especialmente para aquéllos que somos parte de esta cultura y que por el azar de la vida tuvimos la posibilidad de ingresar a las Universidades) compartir la vida haciéndose parte del ritual (ver gráfica n° 2).

Gráfica n° 2: Diálogo entre sabiduría de los pueblos originarios y el conocimiento científico occidental moderno



Fuente: Vargas y Delgado (2006).

Estos aprendizajes dinamizaron los saberes campesinos pero además son aportes sustanciales para ir construyendo fundamentos teóricos, metodológicos y prácticas que incidan en nuevas políticas de “desarrollo” e innovaciones en la educación superior.

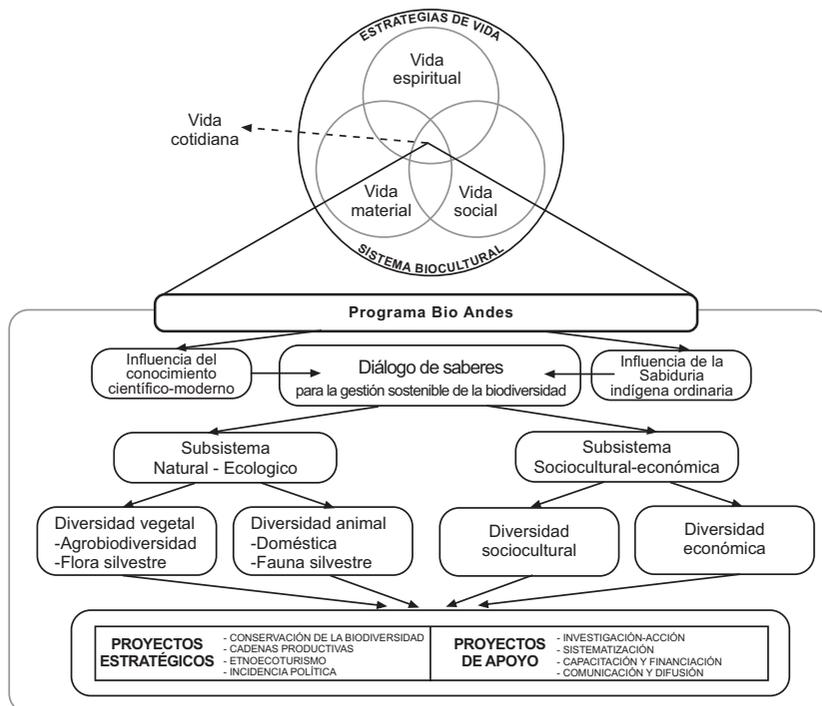
Las reflexiones que se dieron en los diferentes momentos del proceso, tuvieron un impacto importante y han permitido desarrollar un sistema de planificación, monitoreo y evaluación para el vivir bien en el marco de un “desarrollo” endógeno, que puede ser de mucha utilidad para la operativización del plan de desarrollo del gobierno boliviano que ha tomado la premisa del “para vivir” (Almanaque 2008, COMPAS-AGRUCO: Caminos hacia el vivir bien).

La conexión espiritual en culturas como la andina es, a nuestro parecer, un principio importante que ha sido considerado en los procesos de educación de estudiantes de pregrado y posgrado que trabajan o trabajarán en una perspectiva del desarrollo endógeno sostenible y son fundamentales para la elaboración de políticas en el campo de la educación superior y el desarrollo. La cohesión entre la sociedad y la naturaleza tiene una connotación profundamente espiritual y recíproca que posiblemente no se demuestra fácilmente en cada uno, los momentos del proceso del diálogo entre AGRUCO y las comunidades, sin embargo, existen al inicio, durante y al final de cada actividad, la veneración y el agradecimiento a la Pachamama, a los apus (montañas sagradas) o achachilas (ancestros).

En esta etapa, la diversidad biológica y cultural como parte de un todo interconectado, es la esencia de las estrategias de vida de las comunidades campesinas en diálogo con otros saberes, conocimientos y experiencias, pero implica también la consideración fundamental de los niveles estructurales del Estado y la incidencia de la política nacional e internacional, que no siempre acompañan estos procesos y que ponen en crisis la vida en el planeta y la vida de los pueblos indígenas originarios, que son los herederos de un paradigma diferente y que son la base en la construcción de un “desarrollo” endógeno sostenible, del que pueden partir programas y proyectos en diferentes campos como por ejemplo en el programa regional BioAndes (gráfica n° 3).

La tarea de AGRUCO es brindar apoyo y seguimiento a las comunidades campesinas, municipios rurales y movimientos sociales, para que puedan enfrentarse a los retos de su seguridad de vida con identidad propia. Por otro lado, los espacios tiempos comunales han sido ampliados a otros contextos más amplios como es municipio, el departamento, el país y Latinoamérica.

Gráfica n° 3: Estrategias de vida y diálogo de saberes para la gestión sostenible de la biodiversidad y el desarrollo endógeno



Fuente: BioAndes (2005).

A nivel de la formación superior, el mayor logro de la experiencia de AGRUCO ha sido influir en la formación universitaria de estudiantes y docentes de la Facultad de Ciencias Agrícolas, Pecuarias, Forestales y Veterinarias (FCAPFyV) de la UMSS, y que se plasma en la misión, la visión, los principios, los objetivos estratégicos y lineamientos de esta facultad. Sin embargo, los logros no serán completos hasta que no se implemente en el plan estratégico 2008 – 2012 todo lo avanzado en la histórica II conferencia facultativa<sup>(4)</sup> realizada entre el 05/03/07 al 16/03/07, donde se destacan los aspectos conceptuales y metodológicos con la inclusión de los saberes de los pueblos originarios, la intra<sup>(5)</sup> e interculturalidad<sup>(6)</sup> y la transdisciplinariedad<sup>(7)</sup>.

## Obstáculos encontrados en el desarrollo de la experiencia

En el desarrollo de la experiencia han existido diferentes limitaciones, más que obstáculos y que podríamos resumirlos en aspectos de tipo conceptual-metodológico y de tipo político-institucional.

- (4) El congreso universitario y las conferencias facultativas son la máxima instancia democrática de la UMSS, que determina los grandes cambios en todos sus niveles. Participan vía elecciones, delegados docentes y estudiantes paritariamente.
- (5) La intraculturalidad es concebida como la revalorización de los saberes locales y la sabiduría de los pueblos indígenas originarios. Consideramos que es la primera etapa indispensable para fortalecer la identidad cultural y recrear el saber y el conocimiento al interior y exterior de la Universidad.
- (6) La interculturalidad se refiere sobre todo, a las actitudes y relaciones sociales de un pueblo o cultura con referencia a otro pueblo o cultura, a sus miembros o a sus rasgos y productos culturales. Es el intercambio y diálogo de conocimientos, donde el conocimiento científico occidental moderno es uno más.
- (7) La transdisciplinariedad es un proceso de autoformación e investigación acción que se orienta a la complejidad real de cada contexto y como una concepción de vida, trascendiendo el conocimiento disciplinar y la especialidad a través del uso multimetodológico e intermetodológico. Apunta a un aprendizaje social y trasciende la disciplina para enriquecer el conocimiento con los saberes de los pueblos originarios.

Entre las *limitaciones* conceptuales-metodológicas ha estado la visión parcial de la realidad, la hiperespecialización y atomismo de la formación superior, con una creencia fundamentalista de que la ciencia puede resolverlo todo. Un ejemplo de ello es que las ciencias naturales y sociales, en el trabajo con las comunidades campesinas, demuestran limitaciones para aclarar las causas y procesos que llevan a la sociedad a tomar decisiones, sin considerar las dimensiones espirituales profundas, porque enfatizan solo lo productivo-económico de carácter antropocéntrico, además se reduce a considerar sólo los ecosistemas, con una tendencia todavía productivista. Otro ejemplo desde lo conceptual, ha sido el uso del modelo de toma de decisiones que deriva de la “microeconomía” que estudia de cómo un individuo o grupo toma decisiones para optimizar sus utilidades, suponiendo un individualismo universal (etnocentrismo), donde lo comunitario no existe, cuando ambos son más bien complementarios.

En lo metodológico, la apertura a nuevos paradigmas de la ciencia y el desarrollo nos permiten afirmar que el neopositivismo basado en el método cuantitativo debe considerar la complementariedad con métodos cualitativos, especialmente en investigaciones transdisciplinarias, donde se analice la problemática y los potenciales de los pueblos originarios, por tanto, métodos de revalorización de los saberes locales, la multimetodología y el enfoque de la investigación participativa, deben ser considerados como fundamentales en la perspectiva del diálogo intercultural e intercientífico para mejorar la educación superior.

En conclusión, las limitaciones señaladas anteriormente permitieron reflexionar sobre la importancia de considerar a la ciencia occidental moderna y sus métodos, como un conocimiento más dentro de un sistema de conocimientos mayor, con limitaciones y potenciales como también tienen los saberes de los pueblos originarios.

En el aspecto institucional y operativo, la actual universidad pública en Bolivia y Latinoamérica ha perdido sus orígenes liberadores del pueblo, fundamentalmente por una serie de políticas neoliberales y neocolonizadoras al servicio de los poderes económicos del mundo, hoy concentrados en las transnacionales. Sus pesadas estructuras no han permitido hasta ahora una mayor participación en el desarrollo regional, nacional, departamental y local.

La crisis del sistema democrático neoliberal y del modelo de desarrollo que ha priorizado la acumulación acelerada de capital sin una redistribución equitativa y un incremento de la pobreza material, sin duda ha afectado al sistema educativo y a la universidad pública Latinoamericana. La experiencia demuestra que su institucionalidad esta en cuestión por el poco acercamiento a la problemática social y económica de la región, del país y de los pueblos indígenas originarios.

En conclusión, el mayor obstáculo del sistema universitario ha sido que la enseñanza-aprendizaje, la investigación e interacción social, esta dominado por la epistemología, ontología y gnoseología del conocimiento científico occidental moderno, como único paradigma. Consecuentemente, se limita el conocimiento total al excluir otros saberes, basados en un modelo tecnocrático-racionalista donde la interculturalidad es norte-sur (sur receptor de la cultura de Occidente).

## **Necesidades, expectativas y/o aspiraciones insatisfechas, desafíos y oportunidades**

Existe una imperiosa necesidad de identificar e implementar acciones transformadoras para la Universidad Pública Boliviana y Latinoamericana, que posibilite la reconstrucción de su proceso educativo desde la inclusión de un nuevo paradigma que revalorice las

culturas de los pueblos originarios y el dialogo de saberes (Sur-Sur, Sur-Norte), a lo que hemos denominado: “Educación intra e intercultural con enfoque transdisciplinar e intercientífico<sup>(8)</sup>”.

La población boliviana y principalmente los pueblos originarios que han tenido acceso restringido a la educación superior, tienen la aspiración de que existan organismos autónomos y descentralizados que permitan una mayor participación ciudadana en las universidades públicas respetando la autonomía universitaria y el cogobierno. En este marco, Vargas y Delgado (2006) han propuesto la creación de un Consejo de Participación Ciudadana (que tendría las funciones de proponer políticas y estrategias que permitan cumplir con la sociedad civil) la creación de un Consejo de Sabios y Notables de la región y/o del país que tendrían la función de asesorar al nivel ejecutivo que permita una mayor inserción en la problemática local, regional, nacional e internacional.

## **Reflexiones sobre aprendizajes realizados**

Los resultados de la experiencia en el diálogo de saberes y el desarrollo endógeno sostenible han permitido retroalimentar los programas de formación académica de pregrado y posgrado y dar importantes lineamientos para una reforma en el sistema universitario estatal boliviano retomando el rol de la universidad pública.

El diálogo permanente y directo con organizaciones campesinas e indígenas, municipios rurales de la región andina, organismos gubernamentales y no gubernamentales y las universidades del sistema estatal boliviano, ha permitido a AGRUCO retroalimentar un proceso de formación – investigación – desarrollo que considere la sabiduría de los pueblos originarios como parte esencial de un proceso de aprendizaje social y de diálogo intercientífico.

Se ha llegado a una comprensión más profunda del porqué los campesinos andinos actúan de la manera que lo hacen, que en la mayor parte de las veces entra en contradicción con las propuestas técnico-científicas, aprendiendo en el camino cómo apoyarlos sin interferir con las estructuras sociales, los valores y los contextos específicos, que hace que cada comunidad sea única, lo que ha implicado también, que nuestra visión original del “desarrollo” ha cambiado o más bien ha retornado a las bases de la esencia cultural de donde provenimos, que por azares del destino nos ha puesto en otros caminos.

El ajuste de los objetivos iniciales (desde la agricultura orgánica hasta el desarrollo endógeno sostenible) a través de autoevaluaciones y evaluaciones externas, permitió adaptarse y considerar la estrecha y fundamental interrelación entre la diversidad biológica, cultural y ecosistémica de los Andes, logrando acumular experiencias y lecciones que recrearon los contenidos de las mallas curriculares de las facultades de agronomía de la región andina de Bolivia e influido de alguna manera en las reflexiones sobre las reformas universitarias.

El rol de la investigación transdisciplinar y participativa revalorizadora como aspecto fundamental de la formación superior, dirigidas a recrear procesos de desarrollo le devuelve a la universidad pública su aporte a la sociedad boliviana y los sectores populares más desfavorecidos. Los resultados obtenidos hasta ahora, más allá de los aportes al fortalecimiento de las bases productivas y el mejoramiento de la calidad de vida de comunidades campesinas donde

---

(8) El diálogo intercientífico puede entenderse desde dos perspectivas: la primera considera el diálogo entre dos ciencias o disciplinas científicas (diálogo entre las ciencias naturales y las ciencias sociales). En esta perspectiva, el diálogo se enmarca dentro de un mismo paradigma constituido por su propia epistemología, gnoseología y ontología. La segunda es mucho más nueva en el ámbito académico. Plantea la posibilidad de diálogo del conocimiento científico moderno occidental con otros saberes existentes en el mundo. Este diálogo parte de un reconocimiento previo de que la sabiduría de los pueblos indígenas originarios es considerada como ciencia, con una propia epistemología, gnoseología y ontología.

ha trabajado, han logrado elevar la autoestima en la perspectiva de su autogestión y autodeterminación. Se demuestra también que es posible un diálogo entre el conocimiento científico y los saberes locales, para un desarrollo desde las propias capacidades y fortalezas de los pueblos originarios.

Desde la perspectiva universitaria, los alcances de la experiencia interrelacionada con otros proyectos intra e interfacultativo de características similares, han permitido en el año 2006, en la segunda conferencia facultativa, determinar la visión, misión y objetivos estratégicos y las nuevas políticas y los grandes lineamientos para la elaboración de planes estratégicos en la FCAPFyV de la UMSS, destacándose en ellos el diálogo intra e intercultural, con pleno reconocimiento de la sabiduría de los pueblos originarios y de los saberes locales.

Estas experiencias, nos permitieron comprobar que el avance tecnológico de una cultura se concentra en la recreación e innovación de los procesos sociales en relación con la naturaleza, siendo cada uno de los procesos productivos una recreación de la vida cotidiana que es el resultado de la interrelación entre la vida espiritual, social y material, que determinan finalmente la cosmovisión andina.

Como institución universitaria, aprendimos que de igual forma que en el caso del avance tecnológico de una cultura es fundamental considerar los procesos investigativos y metodológicos que promuevan el aprendizaje del alumno para aportar a un desarrollo endógeno sostenible, aspecto prioritario en el momento de decidir los programas de formación y las mallas curriculares.

Debido al desconocimiento de metodologías de investigación social y métodos cualitativos, ausentes en nuestra formación profesional, tuvimos que trabajar profundamente en este tema para relativizar la universalidad del método y el diseño experimental, logrando avanzar en la fundamentación teórica metodológica y epistemológica de la investigación participativa revalorizadora y de la educación intra e intercultural.

Por otro lado, concluimos que el trabajo de investigación - desarrollo no puede ser realizada con individuos (líderes o familias aisladas), sino con la red de parentesco sanguíneo y espiritual que tienen las familias campesinas y que se interrelacionan a través de la comunidad y todo el entorno socioterritorial con los que tienen contacto durante su vida. Esto implica el entender el manejo del tiempo - espacio (pacha), el territorio continuo y discontinuo y las multi-actividades, no sólo en campos como la agricultura que es una actividad más, sino en todas las actividades de la vida cotidiana.

## **Recomendaciones**

En el contexto actual boliviano, se recomienda considerar las estrategias de vida y la visión de los pueblos indígenas originarios y el diálogo de saberes para una educación intra e intercultural que aporte al desarrollo endógeno sostenible. Creemos que existen las mejores oportunidades para hacerla realidad, pues son consideradas como la base teórico conceptual del plan de gobierno boliviano actual, pero que deben trabajarse en su operativización y gestión como políticas públicas, programas y proyectos de “desarrollo”, innovación e investigación científica y fundamentalmente la educación intra e intercultural en sus diferentes niveles, desde una perspectiva transdisciplinar e intercientífica.

Por tanto, las experiencias y los procesos de desarrollo endógeno sostenible, basados en valores, recursos, tecnologías y saberes de los pueblos indígenas originarios, deben ser considerados como base fundamental en las políticas y proyectos de educación y desarrollo.

## Referencias bibliográficas

- AGRUCO (2006) Plan Rector de AGRUCO. Fase VIII (Julio 2006-Junio 2010). Cochabamba: FCAPFyV-UMSS.
- BioAndes (2005) Plan Rector Programa Regional BioAndes. Cochabamba: FCAPFyV-UMSS.
- COMPAS-AGRUCO (2007) Diálogo intercultural e intercientífico para el fortalecimiento de las ciencias de los pueblos indígenas originarios. La Paz: Plural editores.
- Romero, Hugo (1992) Ecología y economía en el planeamiento andino de la comunidad de Chorojo, Cochabamba. *Ruralter* (10): 229-249 (La Paz, Bolivia).
- Vargas, F. y Freddy Delgado (2006) Transformando la educación universitaria. *Revista COMPAS* (10).